

چگونه پیش‌آهنگ مهاجرین کار می‌کند؟ - How does the Refugees scouts work? - Wie funktionieren die Flüchtlingsscouts?

Text + Fotos: Ahmad Omar – Bremen, 06.07.2017

Wie funktionieren die Flüchtlingsscouts?

Frau Nasrin arbeitet als Flüchtlingsscout – über das Jobcenter - bei ProJob. Sie kommt aus dem Iran, sie wohnt seit vielen Jahren in Deutschland. Sie spricht Deutsch und Persisch. Sie hilft den Flüchtlingen bei der Übersetzung. Das Datum der Fahrkarte einer Flüchtlingsfamilie war zu Ende, Frau Nasrin ist mit der Familie zum Sozialamt gegangen und hat das Datum verlängern lassen.

Nachdem sie die Post von Bundesamt übersetzt hat, hat sie die Post zusammen mit der Familie zum Anwalt gebracht. Und sie hat bei der Wohnungssuche, für die Afghanische Familie übersetzt.



How does the Refugees scouts work?

Mrs. Nasrin is working as Refugees scout for ProJob in cooperation with Jobcenter. She is from Iran. She is living in Germany since many years. She can speak Deutsch and Persian. She helps the refugees by translating. The date of the ticket from a Refugees' family was expired; Mrs. Nasrin went to the social office (sozialamt) with the family together and she has extended the date.

After this that she translated the post from federal office (Bundesamt). She brought the post together with the family to the lawyer.

And she has translated by home searching for the afghan family.

چگونه پیش‌آهنگ مهاجرین کار می‌کند؟

خانم نسرين با حمايت از جاب سنتر (مرکز کار) کار می‌کند. او از ایران است. او از مدت‌ها بدین سو در کشور آلمان زندگی می‌کند. او می‌تواند به زبان آلمانی و دری (فارسی) صحبت نماید. او در قسمت مترجمی با مهاجران کمک می‌کند. تاریخ تکت یک فامیل مهاجر به پایان رسیده بود، خانم نسرين همرا با فامیل به سوسیال امت رفته و تاریخ تکت را تمدید کرد.

بعد از ترجمه کردن نامه ای که از دفتر فدرال آمده بود نامه را همراه با فامیل یکجا به وکیل بردند.

و بعد از آن در قسمت جستجوی خانه نیز برای فامیل افغانی مترجمی کردند.